



Постоянный форум по вопросам коренных народов

Двенадцатая сессия

Нью-Йорк, 20–31 мая 2013 года

Пункт 7 предварительной повестки дня*

Права человека

Исследование по вопросу об участии женщин коренных народностей в политической жизни на международном, национальном и местном уровнях

Записка Секретариата

В соответствии с решением Постоянного форума по вопросам коренных народов, принятым на его одиннадцатой сессии (см. E/2012/43, пункт 104), Постоянный форум поручил г-же Каннингем и г-ну Каныинке Сене, членам Форума, осуществить исследование по вопросу об участии женщин коренных народностей в политической жизни на международном, национальном и местном уровнях. Данное исследование представляется ниже на рассмотрение двенадцатой сессии Форума.

* E/C.19/2013/1.



Исследование по вопросу об участии женщин коренных народностей в политической жизни на международном, национальном и местном уровнях¹

I. Введение

1. Присутствие женщин коренных народностей и их требования относительно расширения их участия в политической жизни, как на уровне их собственных общинных институтов, так и на международном уровне, стали особенно заметными после четвертой Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин². Одним из конкретных и насущных требований женщин коренных народностей является создание форумов для пропаганды отношений гендерного равенства и выдвижение женщин в качестве кандидатов на должности, связанные с принятием решений, в самых различных инстанциях. Несмотря на существующие трудности в рамках этого процесса наблюдается достижение определенного прогресса.
2. В настоящем документе содержится краткий обзор накопленного опыта, стратегий и извлеченных уроков, а также отмечаются определенные проблемы, с которыми сталкиваются женщины коренных народностей на пути стремления к полному и эффективному участию в политической жизни, начиная с уровня местных институтов коренных народов и заканчивая международным уровнем. Следует надеяться, что поднятые ими вопросы будут учтены, в частности, в ходе Всемирной конференции по коренным народам (2014 год) и в повестке дня в области развития на период после достижения ЦРДТ (2015 год)³.
3. Для анализа форм участия женщин коренных народностей необходимо напомнить о различных формах их сопротивления и борьбы в защиту и обеспечение прав своих народов.
4. На глобальном уровне был достигнут значительный прогресс в обеспечении участия женщин в политической жизни благодаря проведению законодательных реформ, принятию активных позитивных мер, осуществлению процессов децентрализации, принятию законов о квотах, открытию каналов для участия широких народных масс, реализации профессиональной подготовки и повышению руководящей роли женщин. Тем не менее, обеспечение доступа на ключевые должности, связанные с принятием решений, по-прежнему является еще не решенной задачей для женщин в целом и для женщин коренных народностей в частности. В ходе четвертой Всемирной конференции по положению женщин представительницы-коренных народов выдвинули требование об обеспечении их равноправного участия в структурах своих народов, а также в

¹ Авторы настоящего исследования выражают признательность за помощь, оказанную Международным форумом женщин коренных народностей-ФИМИ, в особенности Мариане Лопес, Марие Мануэле Секейра и Сесилии Рамирес.

² Четвертая Всемирная конференция Организации Объединенных Наций по положению женщин www.un.org/womenwatch/daw/beijing/pdf/Beijing%20full%20report%20S.pdf.

³ Для осуществления этой работы было проведено целевое исследование среди женщин, принадлежащих к народностям, занимающимся охотой и сбором ягод и плодов, в Кении и были проведены собеседования, как на личном уровне, так и с помощью интернет в Латинской Америке.

социально-политических системах на всех уровнях⁴. Это право было провозглашено в статьях 5 и 18 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (ниже именуется «Декларация»)⁵, которая была принята в сентябре 2007 года.

5. Постоянный форум по вопросам коренных народов также призвал государства принять конкретные меры для расширения участия женщин коренных народностей в работе правительственных органов и структур, отвечающих за принятие решений, на всех уровнях: гарантировать равный доступ женщин коренных народностей к органам управления и органам, отвечающим за принятие решений, политическим партиям, органам отправления правосудия, профессиональным союзам и другим органам, а также обеспечить связанную с этим профессиональную подготовку⁶.

6. Несмотря на то, что правительства некоторых стран, учреждения системы Организации Объединенных Наций и международные организации оказывают поддержку стратегиям, направленным на расширение и активизацию участия женщин коренных народностей в политической жизни, Экспертный механизм по правам коренных народов отметил, что во многих случаях по-прежнему не существует потенциала для реализации этих прав на практике, в особенности прав женщин коренных народностей (см. A/HRC/EMRIP/2010/2).

7. Что касается коренных народов, то для них участие в политической жизни отождествляется с правом на самоопределение, которое понимается как право определять свой политический статус и свободно добиваться своего экономического, социального и культурного развития⁷. Женщины коренных народностей подчеркнули, что участие в политической жизни — хотя эта концепция является чуждой для культуры коренных народов, — имеет важное значение, так как это дает им доступ к власти. Хотя они и признают, что в соответствии с традициями в жизни каждого коренного народа женщины и мужчины имеют свои собственные формы участия в политической жизни, которое находит выражение в правах, обязанностях, ответственности и задачах, которые каждый из них берет на себя в зависимости от их пола, возраста, опыта и знаний. Тем не менее, во всех случаях такое участие вписывается в рамки социальных, общинных и родительских отношений и основывается на социальных нормах, подлежащих строгому соблюдению⁸.

8. В настоящее время для женщин коренных национальностей осуществление властных полномочий выражается через посредство их сопричастности, присутствия, выражения своего мнения и принятия собственных решений. Для них участие означает возможность проявить себя в общине, а также выразить свои желания, идеалы и позицию и отстаивать их⁹.

⁴ См. www.nacionmulticultural.unam.mx/declaraciones/docs/decl_223.pdf.

⁵ Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶ E/2004/43, пункт 14, а), е) и г).

⁷ Статья 3 Декларации.

⁸ K. Sena, "Participation of Kenya's Indigenous Hunter Gatherer Women in Kenya's Political Spaces, 2012".

⁹ Eileen Mairena, "El empoderamiento para garantizar la plena, activa y propositiva participación de las mujeres indígenas y el fortalecimiento del liderazgo". Primera Cumbre de Mujeres Indígenas de las Américas. Oaxaca, México, 2002. Disponible en http://sidoc.puntos.org.ni/isis_sidoc/documentos/12971/12971_00.pdf.

9. В Кении для женщин коренных национальностей, занимающихся охотой и собирательством, участие в политической жизни связано с их участием в общественной жизни для распространения сведений и информации о своих требованиях на национальном и международном уровне, оказанием влияния на лиц, отвечающих за разработку политики в законодательной и исполнительной областях на местном и национальном уровне, и их участием в избрании лиц, отвечающих за принятие решений, будь то в качестве кандидатов или избирателей, отдающих свои голоса тем, кто стремится занять такие должности⁸.

10. Хотя женщины коренных народностей признают, что их участие, как женщин или как представительниц коренных народов, не гарантирует эффективность государственного управления, ибо это зависит в основном от политической или идеологической системы с учетом этнического и гендерного многообразия¹⁰. В рамках этого процесса женщины коренных народностей выдвигают свои требования, стремясь добиться перемен в жизни своих народов, и содействуют осуществлению внешних преобразований как на национальном, так и на международном уровнях.

II. Участие женщин коренных народностей в политической жизни как право

11. Право каждого человека не подвергаться никакой форме дискриминации провозглашено в различных международных документах, как например, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах. Что касается движения женщин коренных народностей и коренных народов в целом, то право на участие в политической жизни всегда занимало центральное место в их требованиях, и в обоих случаях осуществляемые стратегии имеют своей целью сокращение структурных факторов дискриминации и расширение их прав и возможностей в качестве обладателей прав человека.

12. В статье 7 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин к государствам-участникам обращена просьба принять соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни стран и, в частности, обеспечить женщинам на равных условиях с мужчинами право:

- a) голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы;
- b) участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;
- c) принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.

¹⁰ N. Pacari, "La convivencia de distintas formas de producir conocimiento debe incidir en la resolución de conflictos de un país, de una sociedad pluricultural". Disponible en www.ub.edu/web/ub/es/menu_eines/noticies/2010/entrevistes/ninapacari.html.

13. Государства включили поощрение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин в качестве цели 3 в число целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которая должна быть достигнута к 2015 году. Среди показателей достижения этой цели фигурирует измерение доли женщин в национальных парламентах.

14. Для коренных народов право участвовать в принятии решений по затрагивающим их вопросам, оказывает непосредственное воздействие на всестороннее осуществление других прав человека. Основные принципы прав человека, которые лежат в основе их права на такое участие, включают самоопределение, равенство, культурную самобытность, свободное, предварительное и осознанное согласие и права собственности (см. A/65/264). Что касается коренных народов, то эти основные принципы, содержащиеся в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Конвенции № 169 Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, отражают коллективное измерение этого права человека.

15. Право женщин коренных народностей, как членов своих народов, на то, чтобы с ними консультировались, и на то, чтобы они могли принимать участие в процессах свободного, предварительного и осознанного согласия закреплено в Конвенции № 169, которая требует, чтобы государства официально закрепили участие коренных народов с помощью согласованных и систематических мер, и Декларации, которая содержит более 20 положений, подтверждающих право коренных народов на участие в принятии решений по широкому кругу вопросов. В статье 22 Декларации конкретно предусматривается, что при ее осуществлении государства совместно с коренными народами принимают меры для обеспечения того, чтобы женщины пользовались полной защитой и гарантиями от всех форм насилия и дискриминации, а в статье 44 предусматривается, что все права, признанные в настоящей Декларации в равной мере гарантируются мужчинам и женщинам, принадлежащим к коренным народам.

16. Таким образом, данные положения расширяют концепцию и сферу применения права женщин коренных национальностей на участие в политической жизни. При осуществлении анализа проблем, связанных с защитой женщин коренных народностей от различных форм дискриминации и расизма (см. E/CN.4/2004/80), а также предложений по обеспечению их полного участия в политической жизни необходимо принимать во внимание, как институты коренных народов, так и механизмы принятия решений в государствах. Необходимо рассматривать осуществление политических прав женщин коренных народностей, как индивидуумов, так и как членов их народов, что порождает конкретные обязанности, связанные с их общиной.

17. В Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации признается право женщин коренных народностей не подвергаться дискриминации потому, что они являются женщинами, принадлежащими к коренным народам, а в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин признаются их права как женщин. В этой связи договорные органы этих двух конвенций (см. A/HRC/EMRIP/2010/3) представили соответствующие рекомендации в отношении участия женщин коренных народностей в политической жизни в разных странах. Они рекомендовали государствам принять меры, направленные на то, чтобы обеспечить увеличение числа жен-

щин, в особенности женщин коренных народностей, принимающих участие в общественной жизни и в процессах принятия решений, и удвоить их усилия в целях обеспечения полного участия коренных народов и, в частности, женщин коренных народностей, в рассмотрении всех вопросов на всех уровнях государственного управления.

III. Прогресс и проблемы, касающиеся участия женщин коренных народностей в политической жизни

18. При анализе положения, касающегося участия женщин коренных народностей в политической жизни, возникают значительные трудности. Имеется лишь незначительное число современных статистических данных с разбивкой по признаку пола, и имеются еще более скудные конкретные данные, касающиеся женщин, принадлежащих к коренным народам. В регионе Латинской Америки был достигнут наибольший прогресс в деле сбора статистических данных, а также в осуществлении качественных исследований по этой теме. Ниже будут приведены примеры некоторых из достигнутых результатов.

Местный и общинный уровень

19. В статьях 4 и 5 Декларации признается, что коренные народы при осуществлении их права на самоопределение имеют право на автономию или самоуправление в вопросах, относящихся к их внутренним и местным делам, а также право сохранять и укреплять свои собственные политические, правовые, экономические, социальные и культурные институты. С точки зрения женщин коренных народностей именно эти права имеют приоритетное значение для расширения их участия, выражения их собственного мнения и обеспечения поддержки своих специфических требований со стороны всей общины.

20. В историческом плане некоторые коренные народы, например, огиек в Кении, не имели социального расслоения. У них не было старост, вождей или советов старейшин. Все члены принадлежали к расширенной семье, подгруппе (*кот*), роду (*куржет*), клану (*орет*), возрастной группе (*ипинта*) или какой-то другой группе (*ипин*). Эти отношения образовывали общинные отношения и регулировались строгими общинными нормами, которые соблюдались всеми, мужчинами и женщинами. Решения принимались на основе консенсуса. Среди женщин огиек были посредницы по разрешению споров, жрицы и знахарки⁸. Это положение мало чем отличалось от положения у других коренных народов.

21. Экспертный механизм отметил, что во многих общинах коренных народов женщины по-прежнему выполняют важные функции по принятию решений в отношении, например, культурных ритуалов и церемоний, в ходе которых происходит взаимодействие, обучение и передача знаний между поколениями. С помощью таких мероприятий женщины учатся тому, как заботиться о себе, и учат других женщин тому, что они должны делать. Кроме того, женщины ежедневно принимают важные решения по вопросам, касающимся ведения сельского хозяйства и выбора зерновых культур, а также каждодневного снабжения своих семей продовольствием, внося таким образом свой вклад в обеспечение благоприятных условий для жизни своих семей и общин (см. A/HCR/EMRIP/2011/2).

22. Однако, как было отмечено Постоянным форумом, проблема, с которой сталкиваются женщины, заключается в том, что их традиционная роль размывается под воздействием таких усугубляющих факторов, как утрата природных ресурсов, истощение экосистем, их переориентация на денежное хозяйство, изменение местных, социальных и директивных структур и непризнание их политической роли внутри государств (см. E/C.19/2009/8, пункт 1).

23. В этом контексте женщины предлагают новые формы взаимоотношений в общинах и семьях, а также с мужчинами, которые позволят создать условия для реализации их прав в условиях большего равенства, в том числе путем отказа от обычаев и традиций, которые ставят их в угнетенное положение.

24. В некоторых случаях удалось добиться изменения определенных стереотипов, касающихся, например, возраста деторождения, руководящих функций, которые могут выполнять женщины, и должностей, которые они могут занимать, отношений с руководителями организаций, конкретных требований, создания чисто женских структур, как в рамках, так и вне рамок смешанных коллективов, «переход из частной сферы в сферу общественную»¹¹. Коллективная борьба за территории, ресурсы, автономию, межкультурные базовые услуги сыграла роль процессов политизации их этнического и гендерного самосознания.

25. Среди некоторых стратегий, которые применялись для расширения их политического участия в институтах коренных народов, следует отметить¹²:

а) *создание женских организаций*. Сталкиваясь с трудностями в признании их достижений, женщины создали собственные организации с тем, чтобы их приглашали на общинные мероприятия на равных основаниях;

б) *установление квот для женщин в органах управления и организациях коренных народов*. В определенных ситуациях они вели переговоры с мужчинами об установлении квот для участия женщин, создавая отделения или секретариаты по делам женщин или семьи. Имеются организации коренных народов, которые применяют стратегии равенства в отношениях между женщинами и мужчинами¹³.

в) *апеллирование к космологии коренных народов*. В общинах коренных народов, которые используют космологию как основу мироздания и, следовательно, как основу общинного управления, женщины, особенно молодые женщины, прибегают к межобщинному диалогу, ссылаясь на космологию и утверждая, что если во внимание принимается мнение их древних предков, то необходимо также учитывать и их мнения и позиции;

¹¹ Ver Martha Sánchez Néstor, “La doble mirada. Voces e historias de mujeres indígenas latinoamericanas”, editado por el Instituto de Liderazgo Simone de Beauvoir y UNIFEM, México, 2005.

¹² Fondo Indígena, Universidad Indígena Intercultural (UII), “Miradas críticas desde el Abya Yala”, vol. 1, 2012.

¹³ Национальная организация коренных народов Колумбии (ОНИК), Координационный совет организаций коренных народов Андского региона (КАОИ) и Совет коренных народов Центральной Америки (СИКА).

d) *возрождение исконных институтов*. На основе гармоничного сотрудничества между женщинами и мужчинами идет процесс возрождения исконных институтов в качестве первого шага на пути к созданию собственных систем гендерных отношений, основанных на равноправии полов и взаимодополняемости. Например, благодаря использованию мифа предков о Чача Варми (паритетное управление) в Андском регионе сейчас ведется переоценка роли Мамы Тальи в Айлу (органы общинного управления) как партнера супруга. Речь идет о политических функциях, которые выполняются супружескими парами в рамках отношений равноправия и взаимодополняемости. Женщины играют ритуальную роль, а мужчины – роль устного общения;

e) *выдвижение женщин на традиционно мужские должности*. Еще одной стратегией является выдвижение кандидатур женщин на должности в органах общинного управления.

26. К числу факторов, ограничивающих участие женщин на общинном уровне, относятся недостаточно эффективное участие в работе общинных собраний (во многих случаях женщины присутствуют на таких собраниях как представители супругов или отцов; они не участвуют в обсуждении предложений в качестве женщин, а когда они берут слово, их подвергают насмешкам, в результате чего ослабевает их чувство собственного достоинства). Они не создают своих коллективных организаций и подвергаются плохому обращению в общине, когда принимают участие в жизни общины, что подрывает их авторитет в рамках семьи и общины. Во многих случаях нарушение общинных норм подвергается наказанию в виде социальных санкций.

Муниципальный уровень

27. В последние десятилетия коренные народы выдвигали своих кандидатов на муниципальные должности. Некоторые из факторов, которые содействовали доступу женщин коренных народностей на муниципальные должности, включают законодательные реформы, процессы децентрализации, поиск альтернативных вариантов в свете все большего числа случаев борьбы за власть между членами политических партий, увеличение числа женщин, имеющих высшее образование, а также прогресс в борьбе против дискриминации в отношении женщин и коренных народов и борьбе за их права¹⁴.

28. В общих чертах можно сказать, что женщин коренных народностей избирают в качестве руководителей наиболее бедных и обездоленных муниципалитетов, а в некоторых случаях общин, в которых существует напряженность и конфликты. В большинстве своем это женщины, обладающие исключительными лидерскими качествами и опытом борьбы в рамках семьи на протяжении нескольких поколений. Это сказывается на их личной и общественной жизни и следует отметить, что для выполнения своих обязанностей они вынуждены решать этот вопрос со своими семьями¹⁴.

¹⁴ Margarita Dalton, “Democracia e igualdad en conflicto. Las Presidentas municipales en Oaxaca. Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación”. CIESAS, México, 2012.

29. В таких случаях заметно, что они по-иному выполняют свои обязанности, включая в основном их более частое общение с членами общины; на женщин смотрят как на посредника, который может помочь урегулировать конфликты и преобразовать порядок осуществления политической деятельности. Для женщин «власть» означает служение общине, прозрачность в области государственного управления, большая моральная ответственность и принятие мер по обеспечению безопасности населения. Работа женщины в качестве главы муниципалитета не только изменяет общественное представление о женщинах, но также и способствует изменению менталитета, в первую очередь, начиная с них самих, и одновременно с этим ведет к изменению отношения к женщинам в целом¹⁴. Одним из достижений является то, что эти перемены также способствовали тому, что организации женщин коренных народностей добились прогресса в установлении альянсов с местными органами власти в деле продвижения своих политических программ, основанных на учете их мнений, что позволяет им оказывать влияние на других уровнях власти.

30. Основные проблемы, с которыми женщины сталкиваются на этом уровне, связаны с негативными комментариями, которые порождает их присутствие в публичных местах, учитывая тот факт, что во многих случаях это рассматривается как нарушение культурных норм. Как правило, многие люди – женщины и мужчины – считают, что женщины не обладают возможностями для успешного выполнения руководящих функций и поэтому важно, чтобы они пользовались широкой поддержкой со стороны населения. Организация женщин политиков, представляющих коренные народы, в Гватемале выступает за осуществление профессиональной подготовки и оказание технической и политической поддержки женщинам, которые были избраны на муниципальные должности.

31. Политическая конституция свободного и суверенного штата Оахака и Кодекс политических институтов и избирательных процедур Оахаки гарантируют уважение и защиту демократии в общинах, которые избирают свои органы власти в соответствии со своими обычаями и традициями. Из 570 муниципий Оахаки 418 избирают свои органы власти в соответствии с нормами обычного права, во главе 9 муниципалитетов стоят женщины и 7 из них были избраны в соответствии с обычаями общин коренного населения¹⁵.

Национальный уровень

32. В статье 5 Декларации признается право коренных народов принимать полное участие, если они того желают, в политической, экономической, социальной и культурной жизни государства. В последние десятилетия отмечался рост требований коренных народов улучшить качественные и количественные показатели их участия в жизни государств. В качестве аргумента в пользу расширения участия женщин коренных народностей выдвигается «завоеванное ими право» на обладание правами человека как женщинами и как членами коренных народов.

¹⁵ Первый штат, который в законодательном порядке признал права коренных народов за 10 лет до того, как они были признаны в Политической конституции Мексиканских Соединенных Штатов.

33. На национальном уровне достижение прогресса в обеспечении участия женщин в политической жизни осуществлялось очень медленными темпами. В последние десятилетия различные государства включили в свои политические конституции концепции гендерного равенства и прав коренных народов, что позволило добиться определенного прогресса. Это же касается установления квот для обеспечения участия женщин, что было сделано в различных государствах. Кроме того, имеется весьма незначительное число примеров, когда в парламентах женщины коренных народностей вносили вклад в проведение конституционных реформ, и наблюдается медленный рост представленности женщин коренных народностей в законодательных органах.

34. Можно провести различие между национальными органами, представляющими коренные народы, и общегосударственными структурами. Ниже приводится краткое описание конкретных примеров.

35. В странах Северной Европы представленность женщин в избираемых государственных органах является самой высокой в мире. Тем не менее, положение в парламенте народности сами является совершенно иным, так как в нем представленность женщин является весьма низкой. В Финляндии в парламенте сами имеется 21 член, среди которых только семь женщин, что составляет 33 процента. В Швеции из 23 членов 8 являются женщинами и 15 мужчинами, иначе говоря, число женщин почти в два раза меньше, чем число мужчин. В Норвегии из 39 членов только 7 являются женщинами. Это означает, что доля женщин составляет только 18 процентов. Председателями парламентов сами до настоящего времени были только мужчины. Тем не менее, недавно в Финляндии женщина была избрана заместителем председателя, а в Норвегии женщина всегда была заместителем председателя. В 1993 году была создана должность для координации инициатив по продвижению женщин в парламенте сами в Норвегии, однако до настоящего времени это не привело к увеличению представленности женщин¹⁶.

36. В 1986 году Королевская комиссия по вопросу об избирательной системе в Новой Зеландии рассмотрела вопрос о выделении специальных мест для народности маори в парламенте, и эти места были сохранены, когда была осуществлена реформа закона о выборах в 1993 году. Это была первая стратегия, направленная на обеспечение участия коренных народов в работе парламентов.

37. В ходе конституционной реформы в Кении в статье 27 (2) было предусмотрено, что государство принимает законодательные меры для обеспечения, в частности, того, чтобы не более двух третей членов избираемых или назначаемых органов принадлежали к одному полу.

38. В Многонациональном Государстве Боливия представленность женщин на руководящих должностях была обеспечена путем принятия Закона о квотах в рамках Избирательного кодекса 1999 года. Этот закон был дополнен Законом о гражданских ассоциациях и ассоциациях коренных народов Многонационального Государства Боливия. На основании этого закона коренные народы могут выдвигать своих собственных кандидатов как в ходе национальных, так и в ходе муниципальных выборов, при этом нет необходимости принадлежать к какой-нибудь политической партии. Кроме того, в статье 8 этого закона преду-

¹⁶ Jorunn Eikjok. "La discusión sobre género en Sápmi", disponible en www.iwgia.org/iwgia_files_publications_files/AI_1_2_04.pdf.

смачивается обязательство установить квоту для кандидатов женщин не ниже 50 процентов¹⁷.

39. Хотя в Никарагуа, начиная с 1987 года, действует режим автономии, в соответствии с которым признаются индивидуальные и коллективные права коренных народов и этнических общин на примерно 50 процентах национальной территории, Комитет по ликвидации расовой дискриминации в 2008 году выразил озабоченность в связи с незначительным участием коренных народов в политической жизни Никарагуа, в частности в работе региональных автономных советов (CERD/C/NIC/CO/14). Женщины и автономные власти Автономного региона Атлантико-Норте принимают меры по поощрению и утверждению политики гендерного равенства, которая предусматривает меры по расширению прав и возможностей женщин, установлению квот для женщин в рамках избирательных процессов в двух политических партиях и программу политической подготовки, предназначенную для женщин этого региона. В результате осуществления этих мер, доля женщин в Автономном региональном совете выросла с четырех до 40 процентов. В Никарагуа также был принят закон о выборах, в котором применительно к автономным регионам¹⁸ кандидаты в определенных избирательных округах определяются на основании квот для каждого коренного народа и этнической общины, что обеспечивает многоэтнический состав Автономного регионального совета.

40. В Панаме в комарке коренного народа куна-яла высшим органом власти является Генеральный конгресс куна (ГКК). Руководство в комарке осуществляют три главных старейшины, которые избираются Генеральным конгрессом куна. В состав Конгресса входят представители (сайла) местных конгрессов 49 общин, которые представляют свои общины. Каждая община обязана включать в состав своей делегации одну женщину. Несколько женщин даже занимали посты в высших органах власти в комарке, в составе бюро Конгресса Эмбера-Воунаан и в качестве старост (касигов). В каждой комарке имеется женская организация, а на национальном уровне женщины коренных народностей объединены в рамках Национального координационного совета женщин коренных народностей Панамы.

41. В Перу был принят закон о равенстве возможностей женщин и мужчин¹⁹, в котором конкретно говорится о поощрении участия сельских женщин, женщин принадлежащих к коренным народам, женщин живущих в бассейне Амазонки и перуанских женщин африканского происхождения, а также об их выдвижении на руководящие должности. Кроме того, в стране действует закон о региональных выборах²⁰, в котором наряду с установлением гендерной квоты предусматривается и этническая квота.

¹⁷ В Политической конституции Государства, принятой Учредительной ассамблеей Многонационального Государства Боливия в Сукре 24 ноября 2007 года, предусматривается следующее: «Все гражданки и граждане имеют право свободно участвовать в формировании, осуществлении и контроле политической власти, прямо или через посредство своих представителей, как индивидуально, так и коллективно. Это участие является равным и осуществляется на условиях равенства между мужчинами и женщинами» (раздел II, статья 26).

¹⁸ Статья 142, Закон о выборах № 331.

¹⁹ Закон № 28983.

²⁰ Закон № 27683. Это же касается и закона о муниципальных выборах, в котором устанавливается гендерная квота в 30 процентов и этническая квота в 15 процентов (Закон № 26864, измененный на основании Закона № 27734).

42. В Колумбии, Боливарианской Республике Венесуэла и Панаме также установлены специальные квоты для представителей коренных народов в законодательных органах.

43. В Гватемале выдвижение кандидатуры Ригоберты Менчу на пост председателя политической партии коренного народа «Винак» ознаменовало собой важный прецедент, ибо она заявила следующее: «Мы голос многих тысяч людей, которых заставляли молчать, людей которые не имеют прав и только получают приказы». Она подчеркнула, что она является женщиной и представительницей коренных народов в стране «мужского шовинизма, расизма и изоляции»²¹.

44. Право на коллективное участие в выборах было достигнуто в основном в результате выдвижения требований об уважении обычаев и традиций, которые в значительной мере нашли отклик на уровне местных выборов и не игнорируются в ходе дебатов, происходящих во время национальных выборов. Межамериканский суд по правам человека в деле *Ятама против Никарагуа* признал право коренных народов участвовать в общественной жизни государства и также отметил коллективный элемент, согласно которому государства должны принимать специальные меры, чтобы гарантировать эффективное участие коренных народов на основе их ценностей, обычаев и традиций в политических структурах и институтах государства²².

45. Анализ различных стратегий, осуществляемых как женщинами в целом, так и коренными народами с целью расширения их присутствия в парламентах, позволяет сделать вывод о том, что они не дали результатов в плане расширения участия женщин коренных народностей. Что касается «выделенных мест», то оказалось, что эти места занимают мужчины. Установление квот и создание специальных округов также не дало особых выгод для женщин коренных народностей.

46. Достижение прогресса в принятии законодательных мер сопровождалось созданием должностей для женщин коренных народностей в государственных учреждениях, занимающихся гендерными вопросами, и в некоторых случаях в учреждениях, занимающихся вопросами коренных народов.

47. Мэрион Скримгур стала первой женщиной министром из числа коренных народов в Австралии, она была членом *Арафуры* с 2001 года и выполняла функции министра в период с 2002 по 2009 годы. Она выполняла функции министра труда, образования и профессиональной подготовки, министра по вопросам семьи и общинным работам, министра по вопросам защиты детей, министра по политике в отношении коренных народов, министра по делам искусств и музеев и министра по политике в отношении женщин. В 2009 году она покинула пост в кабинете министров по причине здоровья.

48. В различных странах (Эквадор, Никарагуа, Многонациональное Государство Боливия, Гватемала, Мексика и Боливарианская Республика Венесуэла) имеются примеры, когда в правительстве женщины коренных народностей занимают должности министров иностранных дел, юстиции, мира, культуры, продуктивного развития и многогранной экономики, сельского развития и зе-

²¹ Интервью в программе IPS noticias 2007 (<http://www.ipsnoticias.net/nota.asp?idnews=41977>).

²² См. http://www.corteidh.or.cr/docs/casos/articulos/seriec_127_esp.pdf.

мель. В системе отправления правосудия имеются примеры назначения женщин в качестве судей в Эквадоре и Никарагуа.

49. В Гватемале после подписания Мирных соглашений было создано Управление по защите прав женщин-представительниц коренного населения. Эта инициатива нашла развитие также и в других странах. Открытие таких каналов участия позволило разработать стратегии для оказания влияния на политическую жизнь. Другим интересным примером укрепления потенциала для участия в политической жизни является создание Центров для женщин в Мексике, в которых наряду с анализом причин материнской смертности и подготовкой специалистов по решению этой проблемы ведется обучение лидерским навыкам.

50. Все эти процессы должны сопровождаться созданием движений женщин коренных народностей, обладающих организаторскими возможностями, с тем, чтобы добиться прогресса в формировании альянсов, ведении переговоров и пропаганде публичной политики. Было отмечено, что разработка конкретной повестки дня позволяет оказывать влияние на различных уровнях. Все позитивные действия сопровождались процессами развития лидерских навыков с упором на межкультурные аспекты, в рамках которых разработка *программы* осуществляется на основе широкого участия, ее содержание учитывает условия жизни участников и включает знания, историю и особенности жизни коренных народов и, в частности, женщин; женские организации принимают участие в организации комплексных курсов; отбор участников и последующее шефство над ними осуществляются при поддержке общинных организаций, при чем в этой работе принимают участие специалисты из числа женщин коренных народностей.

51. Среди характерных особенностей участия женщин коренных народностей в национальных органах законодательной, исполнительной и судебной власти следует отметить следующие аспекты:

а) участие женщин коренных народностей определяется на основе коллективных решений и процедур с целью реализации инклюзивных и равноправных политических проектов. В Никарагуа это было связано с процессом строительства системы региональной автономии; в Эквадоре и Многонациональном Государстве Боливия – с процессами строительства многонациональных государств и созданием условий для обеспечения достойной жизни;

б) в Гватемале участие женщин коренных народностей было связано с процессом мирного строительства после подписания Мирных соглашений;

с) в Эквадоре, Никарагуа и Гватемале участие женщин коренных народностей в политической жизни обеспечивается путем создания политических движений и партий коренных народов (Движение многонационального единства Пачакутик — Новая страна, Ятама, ВИНАК);

д) осуществление позитивных мер, включая выплату компенсации, для участия коренного населения необязательно способствует расширению участия женщин. Например, в Колумбии депутат Орсиния Поланко Юсайю, представительница общины Вайю, стала первой женщиной, принадлежащей к коренным народам, которая заняла место, выделенное коренным народам, в Палате представителей в соответствии с Конституцией 1991 года. Еще два места в Сенате

также были выделены для коренных народов, однако их никогда не занимали женщины;

е) при осуществлении своих функций женщины настаивают на соблюдении обычаев, которые в большей мере учитывают их культуру. Например, в Перу члены Конгресса Илария Супа и Мария Сумире настояли на том, чтобы принести присягу на своих родных языках²³;

ф) учитывая, что участие в основном определяется членством в политических партиях, они (партии) не устанавливают приоритетности для выдающихся женщин активистов из числа коренных народов;

г) женщинам необходимо иметь прочные связи со своими избирателями с тем, чтобы не допустить утраты своей самобытности в политических партиях.

52. Существуют различные инициативы для поощрения участия женщин коренных народностей в политической жизни. Например, в январе 2010 года была проведена конференция по теме «Создание стратегических альянсов в интересах благого правления и демократии в Латинской Америке и Карибском бассейне», в ходе которой женщины парламентарии из числа коренных народов осуществили анализ стратегий с целью продвижения законов, направленных на полное осуществление прав женщин коренных народностей в национальных и международных законодательных органах, а также на обеспечение их более широкого и качественного участия в политической жизни на руководящих должностях, взаимодействие между женщинами парламентариями и женщинами, не являющимися парламентариями, для оказания взаимной поддержки, обмена информацией в условиях братства и солидарности, укрепления коммуникации и отношений с базовыми организациями и выработки общей повестки дня для женщин коренных народностей в рамках второго Международного десятилетия коренных народов мира Организации Объединенных Наций. Одна из предложенных ими стратегий предусматривает необходимость осуществления работы в рамках союзов путем создания сети женщин коренных народностей, являющихся членами парламентов и министрами, с тем, чтобы обеспечить достойные условия жизни без насилия в отношении женщин путем искоренения причин материнской смертности и уважения Матери Земли.

53. Были установлены различные факторы, которые ограничивают участие женщин коренных народностей. Хотя они и были определены в условиях Кении, тем не менее, можно считать, что они имеют отношение и к другим странам:

- а) нежелание руководителей и властей заниматься решением вопросов, касающихся женщин;
- б) отсутствие финансовых ресурсов для участия в политической жизни;
- с) низкое чувство собственного достоинства;
- д) языковые барьеры;

²³ Женщины коренных народностей в борьбе за свои права. См. www.noticiasaliadas.org.

е) большие расстояния и отсутствие дорог. Большие расстояния, которые женщины должны преодолевать пешком, чтобы принимать участие в рассмотрении вопросов профессиональной подготовки и управления;

ф) проблемы безопасности. В некоторых случаях доминирующие группы, с которыми должны работать женщины, являются вооруженными группами;

г) отсутствие осведомленности о новых информационных технологиях и отсутствие доступа к ним. Например, женщины, занимающиеся охотой и собирательством в Кении, имеют доступ к радиоприемникам, однако они не используют их по причине отсутствия электричества, кроме того они не имеют доступа к печатным средствам массовой информации и Интернету.

Международный уровень

54. Женщины коренных народностей принимали участие в глобальных мероприятиях с целью определения прав коренных народов; они также играли важную роль в процессах, инициированных женскими движениями. Они принимали участие в осуществлении последующих мероприятий по реализации Пекинской платформы действий и Каирского плана действий. В целях осуществления последующих мероприятий в связи с Конвенцией о биологическом разнообразии они создали Сеть женщин-представительниц коренных народов и являются участниками механизма последующих действий в связи с переговорами по устойчивому развитию и изменению климата. Они также выступают в качестве активных участников процессов разработки и осуществления политики в учреждениях системы Организации Объединенных Наций.

55. Среди тенденций, выявленных в работе женских организаций, следует отметить взаимодействие в рамках местных, национальных и международных сетей, благодаря которому в настоящее время в Азии, Африке и Северной и Южной Америке существуют континентальные сети женщин, представляющих коренные народы. Эти усилия женщин коренных народностей способствовали тому, что в 201 году они представили согласованные позиции на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и в этой связи следует особо отметить участие молодых женщин, представлявших коренные народы. Среди других форумов, в работе которых принимали участие женщины коренных народностей, следует отметить:

а) Комиссию по положению женщин. Женщины добились принятия двух резолюций, а именно: резолюция 49/7, которая содержится в докладе о работе сорок девятой сессии, под названием «Женщины-представительницы коренных народов: период после проведения десятилетнего обзора Пекинской декларации и Платформы действий» (E/CN.6/2005/11 и Согг.1) и резолюция 56/4, содержащаяся в докладе о работе пятьдесят шестой сессии, под названием «Женщины, принадлежащие к коренным народам: ключевые участники борьбы за ликвидацию нищеты и голода» (E/CN.6/2012/16 и Согг.1);

б) Постоянный форум по вопросам коренных народов Организации Объединенных Наций. Начиная с момента создания Форума в 2000 году и до настоящего времени в Форуме было больше членов мужчин, чем женщин и только в течение настоящего периода (2011 – 2013 годы) было отмечено наличие гендерного паритета. В ходе своих сессий Постоянный форум сформулировал более ста рекомендаций в отношении женщин коренных народностей по широкому кругу вопросов. Третья сессия Форума была посвящена женщинам коренных народностей. В ходе этой сессии Постоянный форум признал вклад женщин коренных народностей и выразил свою озабоченность в связи с многочисленными формами дискриминации, которой подвергаются женщины коренных народностей по признакам пола, расы и этнической принадлежности, а также в связи со сложными проблемами, которые порождает такая дискриминация;

с) Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Комитет представил разные рекомендации, касающиеся женщин коренных народностей; в ходе пятидесят второй сессии женские организации представили альтернативный доклад (CEDAW/C/MEX/CO/7-8).

56. В течение трех последних десятилетий все большее число женщин коренных народностей из стран Азии принимали активное участие в различных международных форумах, в частности, в совещаниях Организации Объединенных Наций и других конференциях, организованных учреждениями Организации Объединенных Наций, международными неправительственными организациями и правительствами, на которых рассматривались вопросы, касающиеся прав человека и прав женщин, а также вопросы, касающиеся окружающей среды и развития. Осознанные усилия, направленные на предоставление финансовой поддержки для женщин через посредство Добровольного фонда Организации Объединенных Наций, Фонда людских ресурсов для коренных народов и других правительственных учреждений, позволили сконцентрировать внимание на проблемах и предложениях женщин и обеспечить их участие на равных основаниях в этих форумах²⁴.

57. На международном уровне были определены некоторые факторы, которые ограничивают участие женщин коренных народностей, а именно:

а) отсутствие финансовых ресурсов, поскольку поездки в другие страны являются дорогостоящими;

б) отсутствие связей и сетей поддержки. Трудно принимать эффективное участие в работе на международном уровне, если нет местных контактов, которые могут содействовать решению материально-технических вопросов и адаптации к самым разнообразным условиям;

с) слабая осведомленность о работе международных форумов. Во многих случаях женщины коренных народностей не знают, как эффективно участвовать в их работе, и они должны прилагать много усилий для того, чтобы ознакомиться с порядком их работы для изложения своей точки зрения и ведения переговоров;

²⁴ J. Lasimbang, “Mujeres indígenas y activismo en Asia: Las mujeres aceptan el desafío”.

d) слабая осведомленность о международных документах и системе Организации Объединенных Наций. Требуется много времени, чтобы ознакомиться и обращаться с международными документами для того, чтобы использовать и применять их с учетом условий жизни коренных народов.

IV. Выводы

58. В настоящем исследовании была предпринята попытка дать общее описание положения с участием женщин коренных народностей в политической жизни. Мы хотели бы в первую очередь отметить трудности, с которыми мы столкнулись по причине отсутствия современной и достоверной статистической информации с разбивкой по этническому признаку.

59. В ходе осуществления исследования и в основном в ходе интервью с лидерами в качестве основных препятствий, ограничивающих доступ к политической жизни, были определены патриархат, расизм и дискриминация. Эти три фактора следует учитывать в первую очередь при попытке проведения любого анализа. Другими важными факторами в этой связи являются страх и низкий уровень чувства собственного достоинства среди женщин, слабая осведомленность о тематике, небольшой объем имеющейся информации и недостаточная институционализация участия женщин коренных народностей в политической жизни.

60. В ходе осуществления настоящего исследования нам удалось определить ряд стратегий, которые оказались эффективными в деле расширения участия женщин коренных народностей в различных сферах жизни.

Процессы расширения прав и возможностей и организационного строительства

61. На протяжении многих лет мы были свидетелями процесса становления движения женщин коренных народностей. Наблюдалось не только совершенствование организационного потенциала организаций коренных народов, но также и заметное усиление различных форм взаимодействия с государственными ведомствами, системой Организации Объединенных Наций, организациями, действующими в области международного сотрудничества, и другими организациями (см. E/C.19/2009/CRP.15). Был достигнут прогресс в определении общих элементов, которые способствуют созданию механизмов национального сотрудничества и взаимодействию на региональном и глобальном уровнях через посредство различных сетей, как например, Континентальная сеть женщин коренных народностей Южной и Северной Америки, Альянс женщин-представительниц коренных народов Центральной Америки и Мексики, Ассоциация женщин-представительниц коренных народов Азии и Международный форум женщин коренных народов.

Наращивание потенциала и формирование лидерских навыков

62. Процессы подготовки лидеров имеют приоритетное значение и в рамках различных стратегий они находят многократное применение. Для этого используются различные сети, а также сети популярных средств массовой информации. Женщины коренных народностей поднимают вопросы, касающиеся необходимости осуществления долгосрочных мероприятий в области профес-

сиональной подготовки, основанных на принципах, ценностях и методологиях, учитывающих космологию их культуры. Укрепление организаций осуществляется также с помощью производственных проектов, предоставления кредитов, которые позволяют женщинам-лидерам коренного населения осуществлять свою деятельность в качестве общественных руководителей и добиваться признания в своих общинах.

Обмен опытом и его систематизация

63. Организационный опыт женщин коренных народностей имеет многогранный характер, и он проявляется на различных этапах. На протяжении многих лет наблюдалось создание альянсов между организациями и организация форумов для обмена опытом и обсуждения, включая встречи на высшем уровне, форумы и совещания, а также виртуальные сети и платформы. В культурах коренных народов глубоко укоренилась традиция передачи накопленного опыта новым поколениям. Обмен опытом между женщинами, представляющими разные поколения, можно рассматривать как одну из форм расширения участия более молодых женщин.

64. С другой стороны, диалог между женщинами, представляющими общины, и женщинами, занимающими руководящие должности, позволяет расширять возможности женщин на местном уровне и кроме того легитимизирует статус женщин, осуществляющих властные полномочия. Женщины коренных народностей, живущие в общинах, видят, что опыт женщин коренных народностей, которые занимают руководящие должности в органах политической власти, свидетельствует о том, что перемены являются возможными и наглядно демонстрирует возможности, которые открываются для всех них.

Укрепление сетей и альянсов

65. Существуют сети женщин коренных народностей, которые обеспечивают возможность оптимального использования ресурсов, включая как людские и технологические, так и финансовые ресурсы. Сетевое взаимодействие также позволяет создавать и укреплять стратегические альянсы. Имеется опыт создания альянсов между организациями женщин коренных народностей и учебными заведениями, общинными радиостанциями, национальными правительственными ведомствами и местными органами власти, организациями, действующими в области международного сотрудничества, и системой Организации Объединенных Наций.

66. В некоторых случаях деятельность по укреплению сетей пользовалась поддержкой, в частности, со стороны Структуры «ООН – Женщины»²⁵, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Фонда для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна, Национального автономного университета Мексики и Центра научных и высших исследований по социальной антропологии (СИЕСАС) и других учреждений.

²⁵ “Mujeres indígenas trabajan juntas y amplifican sus voces”. См. www.unwomen.org.

67. Сети и альянсы являются каналами, через посредство которых осуществляется обмен информацией, техническими ресурсами, программами профессиональной подготовки, акциями символической поддержки и т.п. С их помощью женщины коренных народностей могут формулировать свои требования, осуществлять более заметную деятельность и расширять свои информационно-пропагандистские возможности, что позволяет им улучшить свой доступ к участию в политической жизни. С течением времени произошла эволюция альянсов. Организации коренных народов постепенно поняли важность установления каналов коммуникации с другими социальными движениями. Например, женщины коренных народностей сблизились с общемировым женским движением и без ущерба для своих специфических требований и полномочий смогли взаимодействовать с другими движениями²⁶, используя при этом стратегические возможности каналов влияния и различные ресурсы.

V. Рекомендации

Государствам

68. Предусматривать на законодательном уровне позитивные действия в вопросах гендерного и этнического равенства, включая законодательное регулирование квот для ослабления и ликвидации дискриминации женщин коренных народностей в официальной политической деятельности.

69. Применять публичную политику, способствующую осуществлению позитивных действий с упором на межкультурное взаимодействие и гарантирующую женщинам коренных народностей возможность занимать должности, связанные с принятием решений, на местном, муниципальном, национальном и международном уровнях.

70. Собирать данные о государственных должностных лицах, дезагрегированные по признаку пола и национальности, которые позволят точно знать о количестве женщин коренных народностей, которые занимают руководящие должности, их должностях и секторах деятельности.

71. Разработать и внедрить в жизнь нормативные документы для контроля за участием женщин коренных народностей в политической жизни с целью искоренения структурной дискриминации и расизма в государственных учреждениях.

72. Включать в доклады, представляемые в органы, созданные в соответствии с договорами, (в частности, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Универсальный периодический обзор положения в области прав человека) современную и достоверную статистическую информацию об участии женщин коренных народностей в политической жизни страны.

73. Принимать меры по защите, обеспечению безопасности и поддержке женщин коренных народностей, которые занимают руководящие должности и сталкиваются с угрозами, плохим обращением, дискриминацией и насилием.

²⁶ Например, участие женщин-представительниц коренных народов в кампании по реформе структуры гендерных отношений (GEAR).

74. Признавать, ценить и оказывать финансовую поддержку инициативам, касающимся профессиональной подготовки и поощрения участия женщин коренных народностей в политической жизни, которые выдвигаются сетями организаций женщин коренных народностей, с целью эффективной разработки правительственных и межведомственных программ, учитывающих интересы коренных народов и женщин коренных народностей.

Учреждениям Организации Объединенных Наций, в частности Структуре «ООН – женщины» и Программе Развития Организации Объединенных Наций

75. Проводить семинары по вопросам политического просвещения, организации выборов и отправления правосудия, предназначенные для женщин коренных народностей, с тем, чтобы они имели в своем распоряжении больше средств, необходимых для эффективного управления на основе мировоззрения своих народов, накопления знаний на основе своей культурной самобытности и разработки концепций с учетом своего мировоззрения.

76. Осуществлять количественные и качественные исследования, касающиеся достигнутого прогресса и имеющихся трудностей, мешающих участию женщин коренных народностей в политической жизни на глобальном уровне, с целью выявления передового опыта, препятствий и извлеченных уроков.

77. Оказывать поддержку процессам профессиональной подготовки и формирования лидерских навыков, которые уже осуществляются самими организациями женщин коренных народностей, для обеспечения участия женщин коренных народностей в политической жизни, включая деятельность по обмену опытом.

78. Оказывать поддержку таким мероприятиям, как встречи на высшем уровне, подготовительные совещания и встречи с целью укрепления стратегических сетей и альянсов, которые позволяют расширять возможности женщин коренных народностей на различных уровнях и сферах политической деятельности.

79. Оказывать поддержку организациям женщин коренных народностей с целью осуществления деятельности по повышению осведомленности руководства традиционных органов управления для поощрения выдвижения женщин коренных народностей на должности, унаследованные от предков.

80. Поощрять осуществление комплексных проектов, которые предусматривают участие женщин коренных народностей, но также и мужчин с целью повышения осведомленности и понимания важной роли, которую женщины могут играть в системах управления жизнью коренных народов.

81. Поощрять осуществление процессов формирования лидерских навыков, в рамках которых учитывается не только участие женщин коренных народностей в политической жизни на национальном и международном уровнях, но также и на низовом уровне, включая проблемы, затрагивающие средства жизнеобеспечения коренных народов на общинном и местном уровнях.

82. Поощрять и обеспечивать эффективное участие женщин и девушек, представляющих коренные народы, во Всемирной конференции коренных народов, которая состоится в 2014 году, а также в мероприятиях по ее подготовке.

83. Поощрять и обеспечивать эффективное участие женщин и девушек, представляющих коренные народы, в мероприятиях по разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Организациям коренных народов

84. Включать молодых женщин коренных народностей в свои процессы профессиональной подготовки, политической деятельности и взаимодействия, на основе принципа семи поколений с целью формирования новых политических руководящих кадров, как на общинном, так и на национальном, региональном и международном уровнях.
